

**[Carta a Hilferding]**  
**León Trotsky**  
**[entre principios y el día 21 de] Julio de 1908**

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Leon Trotsky’s Letters to Rudolf Hilferding, 1907–12”, en *Rudolf Hilferding’s Correspondance with Karl Kautsky, Leon Trotsky, and Paul Hertz, 1902-1938*, William T. Smaldone, editor y traductor, Brill, Leiden-Boston, 2023, páginas 202-203.)

Mi querido Dr. Rudolf,

Aquí hay otro artículo sobre la socialdemocracia rusa. Si le gusta, imprímalo. A lo largo de la semana, le enviaré también una breve nota resumiendo los resultados de la Tercera Duma y (quizás) la revisión de Cherevanin: Tscherevanin ha escrito un nuevo libro, “La situación actual y las posibilidades para el futuro”. En este libro, admite, en primer lugar, que no fueron los errores de la fracción los causantes de la derrota y contradice abiertamente el argumento de su primer panfleto. Luego plantea la pregunta: “¿Por qué en 1905 dominó la idiotización de Trotsky y Parvus y no la fracción menchevique racional?”. Y [entonces] el burro “racional” responde: “Porque la auténtica fracción menchevique es imposible en la niebla de la revolución”. Escuche eso, amigo mío. *La revolución es un obstáculo para la fracción racional de Cherevanin.* ¡Maravilloso! Eso es un aforismo histórico mundial del tesoro de la antigua Real Escuela Superior de Guerra de Austria.

¿Sabe usted por qué después de tanto tiempo mi [anterior] artículo sobre Cherevanin no ha aparecido en la *NZ*?<sup>1</sup>

Perdone mis errores y mi letra. Estoy muy cansado y debo irme a la cama. Saludos a su familia.

Saludos, fraternidad y buenas noches.  
Lev Trotsky

Edicions Internacionals Sedov  
Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> Apareció poco después.